

Mémorial  Memorial
du des
Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Lundi, 28 juillet 1913.

N^o 50.

Montag, 28. Juli 1913.

Arrêté grand-ducal du 13 juillet 1913, fixant le mode d'élection du délégué du personnel enseignant de la commune à la commission scolaire.

Nous MARIE-ADÉLAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 74 de la loi du 10 août 1912, concernant l'organisation de l'enseignement primaire;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. L'élection du délégué du personnel enseignant de la commune à la commission scolaire a lieu chaque année au mois d'octobre.

Art. 2. Le corps électoral se compose de tous les membres du personnel enseignant des écoles primaires et des écoles primaires supérieures de la commune, à l'exception des remplaçants temporaires.

Art. 3. Le bourgmestre de la commune, ou, en cas de délégation, le président de la commission scolaire, convoque le corps électoral au moins cinq jours avant l'élection.

Ces convocations sont faites par écrit, avec indication du local communal où se fait l'élection.

Großh. Beschluß vom 13. Juli 1913, wodurch das Wahlverfahren bei Ernennung des Vertreters des Lehrpersonals der Gemeinde in der Schulkommission geregelt wird.

Wir Maria Adelheid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.

Nach Einsicht des Art. 74 des Gesetzes vom 10. August 1912, über die Organisation des Primärunterrichtes;

Nach Anhörung des Staatsrates;

Auf den Bericht unseres General-Direktors des Innern, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Haben verordnet und verordnen:

Art. 1. Die Wahl des Delegierten des Lehrpersonals der Gemeinde in der Schulkommission findet jedes Jahr im Monat Oktober statt.

Art. 2. Das Wählerkorps begreift sämtliche Mitglieder der Primär- und Oberprimärschulen der Gemeinde, mit Ausnahme der zeitweiligen Ersatzlehrer.

Art. 3. Der Bürgermeister der Gemeinde, oder in dessen Vertretung, der Präsident der Schulkommission, beruft das Wählerkorps wenigstens fünf Tage vor der Wahl ein.

Die Einberufung erfolgt schriftlich unter Angabe der Räumlichkeiten in denen die Wahl stattfindet.

Art. 4. Le bureau électoral se compose du président de la commission scolaire et d'un autre membre de la dite commission à désigner par le président.

Art. 5. Au jour de l'élection, le scrutin se fait par bulletins non signés, qui sont réunis par le président de la commission scolaire, lequel donne ensuite lecture des suffrages qu'ils portent, tandis que l'autre membre s'occupe d'annoter les suffrages.

Art. 6. Tout électeur peut assister aux opérations électorales, sans pouvoir toutefois examiner les bulletins, ni entraver les opérations du bureau.

Art. 7. Il est dressé une liste des membres votants ainsi qu'un procès-verbal des opérations électorales.

Art. 8. Il n'est pas admis de bulletins d'électeurs absents; tout bulletin est considéré comme nul, si le bureau juge que la désignation de la personne n'est pas assez claire, ou que, pour d'autres raisons fondées sur le présent règlement, le bulletin ne soit pas admissible.

La nullité d'un ou de plusieurs bulletins de suffrage, ainsi que des bulletins laissés en blanc, n'invalide pas le scrutin.

Art. 9. Le vote a lieu à la majorité relative.

En cas de parité de voix, le rang du brevet décide. Dans le cas où les deux candidats qui ont obtenu le même nombre de suffrages, seraient porteurs du même brevet, la date du brevet décide; lorsque les brevets des candidats ont la même date, le titulaire le plus âgé est nommé.

Le résultat du vote est immédiatement proclamé par le président.

Art. 10. En cas de vacance pour un motif quelconque, il est procédé, dans le délai d'un

Art. 4. Das Wahlbureau besteht aus dem Präsidenten und einem von ihm bezeichneten Mitglied der Schulkommission.

Art. 5. Die Wahl erfolgt am Wahltag mittelst Stimmzetteln ohne Unterschrift. Der Präsident der Schulkommission sammelt und verliest dieselben, während das andere Mitglied die Stimmen verzeichnet.

Art. 6. Alle Wähler sind berechtigt den Wahlhandlungen beizuwohnen, doch dürfen dieselben weder die Stimmzettel einsehen, noch das Wahlgeschäft stören.

Art. 7. Es wird eine Liste der Wähler aufgestellt und über das Wahlgeschäft ein Protokoll aufgenommen.

Art. 8. Stimmzettel von nicht anwesenden Personen werden nicht zugelassen; jeder Stimmzettel ist als nichtig anzusehen, wenn nach dem Urteil des Vorstandes die Bezeichnung der Person nicht hinlänglich klar ist, oder aus andern Gründen, welche sich auf das gegenwärtige Règlement stützen, der Zettel nicht zulässig ist.

Die Richtigkeit eines oder mehrerer Stimmzettel, sowie die unbeschriebenen Zettel tun der Gültigkeit der Wahl keinen Eintrag.

Art. 9. Die Wahl erfolgt mit relativer Stimmenmehrheit.

Im Falle von Stimmgleichheit entscheidet der Rang des Brevets. Sind die zwei Kandidaten, welche dieselbe Stimmenzahl aufweisen, Inhaber desselben Brevets, so entscheidet das Datum des Brevets; sind die Brevets der Kandidaten von einem Datum, so ist der älteste von ihnen gewählt.

Das Wahlergebnis wird unverzüglich vom Präsidenten ausgerufen.

Art. 10. Tritt aus irgend einem Grunde eine Erledigung ein, so wird innerhalb Monats-

mois, à l'élection d'un autre délégué qui achève le terme de son prédécesseur.

Art. 11. Le procès-verbal mentionné à l'art. 7 est transmis à la commission scolaire aux fins d'exécution de l'art. 74, al. 6 de la loi du 10 août 1912.

Art. 12. Les bulletins de vote sont réunis dans une enveloppe cachetée, et revêtue du sceau de la commission scolaire ou de l'administration communale et conservés jusqu'au jour où l'élection est devenue définitive. Ils seront détruits après cette date.

Art. 13. Tout électeur peut réclamer contre les résultats proclamés.

La réclamation doit, à peine de nullité, être adressée le septième jour au plus tard après celui de l'élection, au Directeur général du service afférent, qui y statue sans recours.

Dispositions transitoires.

Art. 14. La date des élections pour l'année scolaire 1912-1913 aura lieu dans le courant du mois qui suit la publication du présent règlement.

Art. 15. Notre Directeur général de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Berg, le 13 juillet 1913.

MARIE-ADÉLAÏDE.

Le Directeur général
de l'intérieur,
BRAUN.

frist zur Neuwahl eines Delegierten geschritten, welcher alsdann die Dienstzeit seines Vorgängers vollendet.

Art. 11. Das in Art. 7 erwähnte Protokoll wird der Schulkommission behufs Ausführung des Art. 74, Abs. 6 des Gesetzes vom 10. August 1912, zugestellt.

Art. 12. Die Stimmzettel werden in versiegelttem, mit dem Stempel der Schulkommission oder der Gemeindeverwaltung versehenen Umschlag bis zu dem Tage aufbewahrt, an dem die Wahl rechtskräftig wird, und darnach vernichtet.

Art. 13. Jeder Wähler kann gegen das ausgerufenes Wahlergebnis Einspruch erheben.

Der Einspruch muß, bei Strafe der Nichtigkeit spätestens am siebenten Tage nach dem Wahlgeschäft beim zuständigen General-Direktor eingereicht werden, der darüber in letzter Instanz entscheidet.

Vorübergehende Bestimmungen.

Art. 14. Die Wahl für das Schuljahr 1912/1913 findet innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung gegenwärtigen Reglementes statt.

Art. 15. Unser General-Direktor des Innern ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Schloß Berg, den 13. Juli 1913.

Maria Adelsheid.

Der General-Direktor
des Innern,
B r a u n.

Caisse d'épargne. — A la date du 22 juillet 1913, le livret n° 149336 a été déclaré perdu. Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 24 juillet 1913.

Avis. — Administration de l'enregistrement et des domaines.

Par arrêté grand-ducal du 22 juillet et, M. Philippe Herr, premier commis à la direction de l'enregistrement et des domaines, a été nommé vérificateur de 2^{me} classe.

Luxembourg, le 24 juillet 1913.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST

Avis. — Stage judiciaire.

Le jury d'examen pour le stage judiciaire, composé de MM. Paul Uveling, président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, président, Mathias Glaesener, conseiller à la Cour supérieure de justice, Adolphe Mongenast, président du tribunal d'arrondissement de Diekirch, Pierre Pammers, avocat-avoué à Diekirch, membres, et Léon Moutrier, conseiller de Gouvernement, membre-secrétaire, se réunira samedi, le 18 octobre prochain, dans une des salles du Palais de Justice à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen pour le stage judiciaire.

L'examen écrit est fixé au samedi, 18 octobre prochain, de 9¹/₂ à 12¹/₂ heures et de 3 à 6 heures de relevée.

L'épreuve orale de M. Henri Noché aura lieu le lundi, 20 octobre, à 2¹/₂ heures de relevée.

Luxembourg, le 22 juillet 1913.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Postes.

Une agence de la poste aux colis est établie dans chacune des localités d'Eschdorf et de Heiderscheid, à partir du 1^{er} août prochain.

L'agence d'Eschdorf comprend les localités d'Eschdorf, Hierheek, Lepscht, Merscheid, Hei-

Bekanntmachung. — Einregistrierungs- und Domänenverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 22. Juli et, ist Hr. Philipp Herr, erster Kommiss der Direktion der Einregistrierungs- und Domänenverwaltung, zum Verifikator 2. Klasse ernannt worden.

Luxemburg, den 24. Juli 1913.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Gerichtliche Stage.

Die Prüfungsjury für die gerichtliche Stage, bestehend aus den H. H. P. Uveling, Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, Präsident, M. Glaesener, Obergerichtsrat, Ad. Mongenast, Präsident des Bezirksgerichtes zu Diekirch, P. Pammers, Advokat-Anwalt zu Diekirch, Mitglieder, und L. Moutrier, Regierungsrat, Mitglied-Sekretär, wird am Samstag, den 18. Oktober kft., in einem der Säle des Justizpalastes zu Luxemburg zusammentreten, um zum Examen für die gerichtliche Stage zu schreiten.

Die schriftliche Prüfung ist auf Samstag, den 18. Oktober kft. von 9¹/₂ bis 12¹/₂ Uhr und von 3 bis 6 Uhr nachmittags festgesetzt.

Die mündliche Prüfung des Hrn. Noché findet am Montag, den 20. Oktober kft., um 2¹/₂ Uhr nachmittags statt.

Luxemburg, den 22. Juli 1913.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Eine Paketpostagentur ist vom 1. August kft. ab in den Ortschaften Eschdorf und Heiderscheid errichtet.

Die Agentur in Eschdorf begreift die Ortschaften Eschdorf, Hierheek, Lepscht, Merscheid

derscheid), Morishof et Weierhof; celle de Heiderscheid comprend la localité de Heiderscheid et les maisons isolées Dickshour, Feulenerhecken et Kugelshof.

Luxembourg, le 24 juillet 1913.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Service des audiences de la Cour supérieure de justice et des tribunaux d'arrondissement, pendant les vacances de 1913 et pendant l'année judiciaire 1913-1914.

Vacations.

Cour supérieure de justice. — Les audiences des vacances pendant l'année courante sont fixées au lundi, 11 août, et au lundi, 15 septembre, à 9½ heures du matin, pour toutes les affaires.

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — Les audiences des vacances de l'année 1913 sont fixées comme suit:

A. Pour les affaires civiles et commerciales: au lundi, 11 août, à 9½ heures du matin; pour les affaires correctionnelles: au mardi, 12 août et au mercredi, 13 août, chaque fois à 9½ heures du matin et à 3 heures de relevée.

B. Pour les affaires civiles et commerciales: au jeudi, 28 août, à 9½ heures du matin; pour les affaires correctionnelles: au vendredi, 29 août et au samedi, 30 août, chaque fois à 9½ heures du matin et à 3 heures de relevée.

C. Pour les affaires civiles et commerciales: au lundi, 15 septembre, à 9½ heures du matin; pour les affaires correctionnelles: au mardi, 16 septembre et au mercredi, 17 septembre, chaque fois à 9½ heures du matin et à 3 heures de relevée.

Le tribunal consacrera éventuellement les audiences correctionnelles à la continuation des

(Heiderscheid), Morishof und Weierhof; diejenige in Heiderscheid begreift die Ortschaft Heiderscheid sowie die isolierten Häuser Dickshour, Feulenerhecken und Kugelshof.

Luxemburg, den 24. Juli 1913.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Sitzungen des Obergerichtshofes und der beiden Bezirksgerichte während der Gerichtsferien von 1913 und während des Gerichtsjahres 1913/1914.

Ferientagungen.

Obergerichtshof. — Die Ferientagungen des laufenden Jahres sind auf Montag, den 11. August und auf Montag, den 15. September, jedesmal um 9½ Uhr vormittags, festgesetzt für sämtliche Gerichtsjachen.

Bezirksgericht zu Luxemburg. — Die Ferientagungen des laufenden Jahres sind festgesetzt wie folgt:

A. Für Zivil- und Handelsjachen: auf Montag, den 11. August, um 9½ Uhr vormittags; für Zuchtpolizeijachen: auf Dienstag, den 12. August, und Mittwoch, den 13. August, jedesmal um 9½ Uhr vormittags und um 3 Uhr nachmittags.

B. Für Zivil- und Handelsjachen: auf Donnerstag, den 28. August, um 9½ Uhr vormittags; für Zuchtpolizeijachen: auf Freitag, den 29. August, und Samstag, den 30. August, jedesmal um 9½ Uhr vormittags und um 3 Uhr nachmittags.

C. Für Zivil- und Handelsjachen: auf Montag, den 15. September, um 9½ Uhr vormittags; für Zuchtpolizeijachen: auf Dienstag, den 16. September, und Mittwoch, den 17. September, jedesmal um 9½ Uhr vormittags und um 3 Uhr nachmittags.

Das Gericht wird gegebenenfalls die Zuchtpolizeisitzungen auf die Erledigung der auf die

affaires civiles et commerciales, enrôlées pour les audiences des vacations des 11 et 28 août et 15 septembre.

Tribunal d'arrondissement de Diekirch. — Les audiences des vacations pendant l'année 1913 sont fixées pour toutes les affaires au samedi, 23 août et au samedi, 20 septembre, à 9½ heures du matin.

**Audiences ordinaires pendant l'année judiciaire
1913-1914.**

Cour supérieure de justice. — Les jours d'audience pendant l'année 1913-1914 sont fixés aux jeudi et vendredi de chaque semaine pour les appels en matière civile et commerciale; au mardi de chaque semaine pour les affaires de cassation et, au besoin, pour les affaires civiles et commerciales; au samedi et, au besoin, au lundi pour les appels en matière correctionnelle, chaque fois à 9½ heures du matin.

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — Les audiences civiles sont fixées aux lundi, mardi et mercredi, chaque fois à 9½ heures du matin, pour les affaires civiles ordinaires; l'audience de mercredi est consacrée au surplus à l'expédition des affaires disciplinaires et des poursuites en saisie-mobilière; en outre, il y aura une audience civile le lundi, à trois heures de relevée, pour les instances en divorce, les affaires domaniales, les demandes en Pro Deo et les recours en matière électorale.

Les audiences commerciales sont fixées aux jeudi, vendredi et samedi, chaque fois à 9½ heures du matin; selon les exigences du service, l'audience commerciale du jeudi pourra être convertie en audience civile.

Les audiences correctionnelles sont fixées aux lundi, à 9½ heures du matin, mardi, à 9½ heures du matin et à 3 heures de relevée, mercredi, vendredi et samedi, chaque fois à 9½ heures du matin.

Ferienstungen vom 11. und 28. August und 15. September anberaumten Zivil- und Handelsfachen verwenden.

Bezirksgericht zu Diekirch. — Die Ferienstungen des laufenden Jahres sind für alle Gerichtsfachen auf Samstag, den 23. August, und auf Samstag, den 20. September, um 9½ Uhr festgesetzt.

**Ordentliche Sitzungen während des
Gerichtsjahres 1913/1914.**

Obergerichtshof. — Die Sitzungen während des Gerichtsjahres 1913/1914 sind festgesetzt: für die Berufungen in Zivil- und Handelsfachen, auf Donnerstags und Freitags jeder Woche; für Kassations- und nötigenfalls für Zivil- und Handelsfachen, auf Dienstags jeder Woche; für Berufungen in Zuchtpolizeifachen, auf Samstags und nötigenfalls auf Montags jeder Woche, jedesmal um 9½ Uhr vormittags.

Bezirksgericht zu Luxemburg. — Die Sitzungen für Zivilfachen sind festgesetzt: auf Montags, Dienstags und Mittwochs, jedesmal um 9½ Uhr vormittags für die gewöhnlichen Zivilfachen; die Mittwochssitzung wird außerdem der Erledigung der Disziplinarfachen sowie der Klagesachen betr. Beschlagnahme von Grundgütern gewidmet; ferner findet eine Zivilgerichtssitzung Montags, um 3 Uhr nachmittags statt, für Ehescheidungsgefuche, Domanialfachen, Pro Deo-Gefuche und Wahlfachen.

Die Sitzungen für Handelsfachen sind festgesetzt: auf Donnerstags, Freitags und Samstags, jedesmal um 9½ Uhr vormittags; nötigenfalls kann die Handelsgerichtssitzung vom Donnerstag in eine Zivilgerichtssitzung umgewandelt werden.

Die Zuchtpolizeisitzungen werden Montags, um 9½ Uhr vormittags, Dienstags, um 9½ Uhr vormittags und um 3 Uhr nachmittags, Mittwochs, Freitags und Samstags, jedesmal um 9½ Uhr vormittags stattfinden.

L'audience de référé aura lieu le mardi, à 8 $\frac{1}{2}$ heures du matin, ou à chaque autre jour à fixer par M. le Président.

Tribunal d'arrondissement de Diekirch. — Le tribunal tiendra les audiences publiques les mardi, mercredi et jeudi de chaque semaine, chaque fois à 9 $\frac{1}{2}$ heures du matin, pour les affaires civiles et domaniales, le vendredi, à 9 $\frac{1}{2}$ heures pour les affaires commerciales et correctionnelles; le samedi, à 9 $\frac{1}{2}$ heures du matin et à 2 $\frac{1}{2}$ heures de relevée, pour les affaires correctionnelles et forestières. Les audiences de mardi seront également consacrées aux publications des requêtes en matière d'expropriation forcée et aux demandes en admission à plaider en débat. Les audiences de référé sont fixées au jeudi de chaque semaine, à 2 $\frac{1}{2}$ heures de relevée ou à tout autre jour à fixer par M. le Président.

Luxembourg, le 24 juillet 1913.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Avis. — Administration des contributions,
accises et cadastre.*

Par arrêté grand-ducal en date du 18 juillet et., démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Léon *Kauffman*, directeur de l'administration des contributions directes, accises et cadastre.

Luxembourg, le 26 juillet 1913.

*Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.*

*Avis. — Administration des contributions,
accises et cadastre.*

Par arrêté grand-ducal en date du 18 juillet et., M. J.-B. *Sax*, conseiller de Gouvernement, a été nommé directeur des contributions

Die Referatssitzung ist auf Dienstags, um 8 $\frac{1}{2}$ Uhr vormittags, oder auf jeden anderen vom Hrn. Präsidenten zu bestimmenden Tag festgesetzt.

Bezirksgericht zu Diekirch. — Das Zivilgericht hält seine öffentlichen Sitzungen Dienstags, Mittwochs und Donnerstags in jeder Woche, jedesmal um 9 $\frac{1}{2}$ Uhr vormittags für Zivil- und Domanialfachen; Freitags, um 9 $\frac{1}{2}$ Uhr vormittags, für Handels- und Zuchtpolizeifachen; Samstag, um 9 $\frac{1}{2}$ Uhr vormittags und 2 $\frac{1}{2}$ Uhr nachmittags, für die Zuchtpolizei- und Forstfachen. Die Dienstagsitzungen werden ebenfalls der Veröffentlichung von Anträgen betreffend Zwangseinteilung und den Pro-Deo-Gesuchen gewidmet. Die Referatssitzungen sind festgesetzt auf Donnerstags in jeder Woche, um 2 $\frac{1}{2}$ nachmittags oder auf jeden anderen vom Hrn. Präsidenten zu bestimmenden Tag.

Luxemburg, den 24. Juli 1913.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Bekanntmachung. — Steuer-, Accisen- und Kataster-Verwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 18. Juli et. ist Hrn. Leo *Kauffman*, Direktor der Steuer-, Accisen- und Kataster-Verwaltung, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung bewilligt worden.

Luxemburg, den 26. Juli 1913.

*Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.*

Bekanntmachung. — Steuer-, Accisen- und Kataster-Verwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 18. Juli et. ist Hr. J. B. *Sax*, Regierungsrat, in Ersetzung des Hrn. L. *Kauffman*, zum Direktor der

directes, accises et cadastre, en remplacement de M. Léon Kauffman.

Luxembourg, le 26 juillet 1913.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Notariat.

Par arrêté grand-ducal en date du 25 juillet et., démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à M. Ernest Würth, notaire à Wormeldange.

Luxembourg, le 26 juillet 1913.

Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 4 au 18 septembre 1913 dans la commune de Consdorf une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour construction de quatre chemins d'exploitation « Auf der Mull », « In der Mull » etc. à Scheidgen.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Consdorf à partir du 4 septembre prochain.

M. Lenertz, membre de la commission d'agriculture à Zittig, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 18 septembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Scheidgen.

Luxembourg, le 25 juillet 1913.

Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Steuer-, Accisen- und Kataster-Verwaltung ernannt worden.

Luxembourg, den 26. Juli 1913.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Notariat.

Durch Großh. Beschluß vom 25. Juli et., ist Hrn. E. Würth, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Notar zu Wormeldingen bewilligt worden.

Luxembourg, den 26. Juli 1913.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 4. auf den 18. September in der Gemeinde Consdorf eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von vier Feldwegen „Auf der Mull“, „In der Mull“, usw. zu Scheidgen.

Der Situationsplan, der Kostenananschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindefekretariat von Consdorf vom 4. September ab, hinterlegt.

Hr. Lenertz, Mitglied der Ackerbau-Kommission zu Zittig, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten am 18. September, von 9—11 Uhr morgens, am Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Scheidgen entgegennehmen.

Luxembourg, den 25. Juli 1913.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

